

TABLE DES MATIÈRES

PRÉFACE	11
INTRODUCTION	15
Les martyrs du Japon : entre histoire globale et histoire/monde ?	16
Les paradoxes du monde interconnecté	17
CHAPITRE I	
L'IDÉE DE « MARTYRE » DANS LA MISSION :	
UN CONCEPT À HISTORICISER	
Les interdictions du christianisme en Asie	27
Persécution et proscription	28
Des sources antagonistes	30
Les « persécutions » dans l'historiographie chinoise	33
L'idée de martyr et son importation au Japon	39
Les presses jésuites de Nagasaki	39
Les exhortations au martyr	41
La réception du concept de martyr	44
Traduction et transmission	46
Le martyr à l'époque de Meiji – junkyō 殉教	52
Un problème d'historiographie	58
Sources et méthodologie	58
Le « siècle chrétien » du Japon et ses paradoxes	60
Écrire l'histoire du christianisme en Extrême-Orient à l'époque moderne	71
Martyrs, persécutions, pays fermé : Ces mots qui écrivent l'Histoire	73
Les martyrs, un discours tourné vers l'Occident	75
Les martyrs européens de l'époque moderne	76
Vrais et faux martyrs de l'époque moderne	79
Les martyrs du Japon – premiers véritables martyres de la mission	81

CHAPITRE II	
LA FABRICATION DES MARTYRS DU JAPON	
	83
Le déclencheur ? Le naufrage du galion San Felipe	83
La vision japonaise : d'une affaire banale à une raison d'État	86
Les sources occidentales, deux discours opposés	89
Des pré-enquêtes de béatification aux polémiques écrites	90
Le martyr dans les premières décennies de la Compagnie : rejouer « De fuga in persecutione » en terres de mission ?	91
Entre hagiographie et histoire : Lire des documents déconnectés des terrains de la mission	96
Martyre ou suicide, les querelles de la survie : Du débat stratégique de la mission à la propagande pour la canonisation	102
Une exécution politique ou religieuse ?	109
Le problème de l'invasion et les vingt-six dans les documents franciscains	115
Des martyrs jésuites parmi les vingt-six ?	117
La contextualisation des martyrs en Europe	122
Un décalage ? La mission à Rome et sur le terrain	122
Un désir de martyr ?	123
Préparation à la mort, cycle des martyrs et art de mourir	126
Évolutions de la conception jésuite du martyr sur le terrain de la mission	129
Le processus de béatification des vingt-six	131
Hagiographies et représentations des martyrs japonais avant 1615	131
Les pré-enquêtes de Macao et Manille	131
L'enquête de Macao : valider le martyr	133
Les témoins de Macao	135
Le texte de la sentence japonaise ?	137
La pétition pour la béatification de la part des chrétiens japonais	138
L'ambassade de Hasekura	140
Les Jésuites et la béatification des vingt-six : Morejón	142
La béatification de Xavier et les martyrs japonais	145
Le processus officiel	149
Les enquêtes de béatification	149
Le procès de Nagasaki	151
Matheo de Couros et les martyrs jésuites	153
Le dossier apostolique de Puebla au Mexique	153

Les articles des auditions apostoliques	154
La décision officielle	157
Reliques et diffusion de leur culte	158
La béatification	160
Culte et diffusion des martyrs japonais après leur béatification	163
Les martyrs japonais après la béatification des vingt-six	169
Les processus de béatification engagés après 1597	169
Les hagiographies jésuites des martyrs après 1597	170
Le cas de Cristóvão Ferreira	171
Les Jésuites et les candidats à la béatification	178
Benoît XIV et la spécificité des vingt-six de Nagasaki	181

CHAPITRE III

TYRANS, BARBARES ET MARTYRS :

LES ÉLÉMENTS CONSTITUTIFS DE LA BÉATIFICATION

DES VINGT-SIX

	185
Tyran et bourreau	186
Barbares et sauvages	189
La rhétorique de la « tyrannie » dans le contexte de la mission	192
Quand le régime japonais est-il devenu tyrannique ?	195
Le sens de « Tenca »	199
Le Japon des « Rois mages » : l'ambassade de 1585 et ses répercussions	204
Rois mages et prêtre Jean	212
Des princes des Indes	215
Martyrs indigènes, martyrs de couleur	217
L'ambassade de 1585 et le mythe de la conversion	222
Théâtre du monde et conversion	225
Le Japon, terre des convertis	233
Les répercussions de l'ambassade dans les rivalités confessionnelles	234
Le Japon et les textes bibliques	237
Xavier, le convertisseur des rois	243

CHAPITRE IV	
LES MARTYRS JAPONAIS DANS L'IMAGE	
	247
La contrée des crucifiements	247
Le Japon dans les cartes géographiques	247
Les crucifiements dans les rapports des missionnaires	251
Les crucifiements au Japon	260
Le début de l'iconographie de la peine des martyrs	263
Les martyrs du Japon vus par les Franciscains	269
Les martyrs japonais dans l'iconographie jésuite	271
Images et dévotions à la croix	287
Martyrs et théologie de l'image	289
Les images au Concile de Trente et le problème des innovations iconographiques	289
La crucifixion et les <i>Exercices spirituels</i> , une réticence ?	291
Les Jésuites et les images des martyrs	294
Miquel Parets et les processions des martyrs japonais	295
La croix des martyrs et les instruments de la Passion	296
Mises en scène de l'image de la Passion	304
Les martyrs japonais et la croix de Saint-André	307
Les cycles de martyrs à Rome et Nicolas Trigault	312
Décapitations de l' <i>Ecclesiae anglicanae trophaea</i>	324
Les martyrs franciscains traînés sur le sol et Edmund Campion	330
L'archéologie des supplices et Gallonio	336
Résonances des martyrs antiques : les machines imaginaires	337
Cruautés et supplices orientaux : un prélude à l'Extrême-Orient des Lumières	342
Les martyrs japonais et l'Antiquité	344
Trigault et le symbole de la croix	345
La béatification des vingt-six ; un tournant iconographique	351
Les images des martyrs japonais, entre Franciscains et Jésuites	353
La triade des martyrs jésuites	360
Les martyrs japonais sur l'autel	368
Les Jésuites et le Mont calvaire	373
De la croix aux flammes : Emblématiser les martyrs	381
Bûchers et triomphes des martyrs	383
Glorifications des martyrs japonais au milieu du XVII ^e siècle	386
La dévotion aux martyrs jésuites du Japon ; de Cardim à Tanner	395
Cornelius Hazart et la théâtralisation de l'image	399

CHAPITRE V

LE JAPON SUR SCÈNE :

HÉROS ET MARTYRS DU THÉÂTRE MODERNE 405

Des origines ibériques ?	405
Le Japon dans le théâtre jésuite	413
Les drames de martyrs japonais et la violence sur scène	417
Les Jésuites et la violence théâtrale, entre catharsis et rapport au divin	421
Les martyrs dans le premier théâtre jésuite	424
<i>Christianomachia Iaponensis</i>	429
Des martyrs aux héros exemplaires	
Les évolutions du Japon sur les scènes jésuites	434
La bienséance et l'éducation jésuite	435
Le culte de Xavier et le théâtre édifiant, le cas de Lucerne	439
Xavier et le théâtre romain	
Le <i>Chivanus Bungi Rex</i> de Carlo Bovio	443
De <i>Pirimalo</i> à <i>Chivanus Bungi Rex</i>	
Évolutions des représentations scéniques de la mort	444
Éviter le martyr ?	447
<i>Facadonus Bungi Rex</i> et les pièces du monde germanique au XVIII ^e siècle	448
Discours et symboliques autour du Japon dans le théâtre jésuite	451
Le Japon édifiant	453
CONCLUSION	457
BIBLIOGRAPHIE ET SOURCES	475
Sources	475
Sources manuscrites	475
Sources imprimées	476
Sources éditées et/ou traduites	491
Sources facsimilées	498
Bibliographie	499
Instruments de travail (Sources, catalogues et dictionnaires)	499
Articles	502
Monographies	517
Chapitres de livres	540

Ouvrages collectifs et éditions 564

Catalogues d'exposition 568

Thèses de doctorat 570

LISTE DES ILLUSTRATIONS 571

INDEX 579

Les origines idéologiques 585

Les martyrs dans le premier tiers de la christianisation japonaise 595

Des martyrs aux héros exemplaires 605

Les évolutions du Japon sur les scènes japonaises 615

La piété et l'éducation japonaise 625

Le culte de Xavier et le théâtre éducatif de la fin du XVIII^e siècle 635

Xavier et le théâtre japonais 645

Le Christianisme Bungo et le théâtre Bungo 655

De l'histoire à l'histoire : l'histoire de la christianité Bungo 665

Évolutions des représentations scéniques de la mort 675

Le théâtre Bungo et la mort 685

Le théâtre Bungo et les pièces de théâtre 695

XVIII^e siècle 705

Le théâtre Bungo pendant la fin de l'ère Edo 715

Discours et symboles autour du Japon dans le théâtre japonais 725

Le Japon éducatif 735

Conclusion 745

BIBLIOGRAPHIE ET SOURCES 755

Sources 765

Sources imprimées 775

Sources éditées et non imprimées 785

Sources facsimilées 795

Bibliographie 805

Instrumentaux de travail (sources, catalogues et thèses) 815

Articles 825

Monographies 835

Chapitres de livres 845